

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	OLDSMOBILE	Custom Cruiser modèle 3EP35 (6 places) (à partir du No .G3AP35N.C. ....)	CH 0598 04

Constructeur	OLDSMOBILE DIVISION of G. M. C., Lansing, Michigan (USA)
Identification	sur la plaquette du constructeur - devant le N° du châssis "G3AP 35N.C."
Plaquette constructeur	dans le compartiment du moteur, à droite, à l'intérieur de l'aile à gauche, derrière le pare-brise
N° du châssis	"57" à l'avant, sur le bloc, derrière la pompe à eau (frappé par l'importateur)
Identification du moteur	AAA Agence Américaine Automobiles SA, 4002 Bâle (autres importateurs, voir la fiche complémentaire)
Importateur principal	
Véhicule homologué	-

Châssis	-
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique, assistance hydraulique
Transmission	boîte automatique
Nombre de vitesses	3 ou 4 Entraînement sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance hydraulique, sur toutes les roues, AV= soupape de dosage AR= limiteur
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	par différence de pression; lampe-témoin combinée

Moteur	OLDSMOBILE	Type	V8-5,7 L Diesel
Marque	V	Temps	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	8
Refroidissement	103,05	Course	85,98
Alésage	5734	CV-impôt	29,20
Cylindrée	66 SAE-net	à t/min	3400
Puissance en kW	75,0 dB/A	à t/min	2550
Bruit à l'arrêt	2 = 540 x 270 x 115 mm		
Silencieux	460 x 140 x 115 mm		
Mesure des gaz	ECE-24 / Bacharach 4,0		
Déparasitage	-		

Carrosserie	limousine (combi)
Nombre de portes	4 + 1 Compteur de vitesse km/h
Ceintures sécurité	av SAE-J-4c ar SAE-J-4c
Cale	- Rétroviseurs gauche + droite
Antivol	verrouillage direction + boîte c.v.
Nombre de places	t 6 av 3 centre ar 3
Dimensions	intérieur extérieur
Longueur	Empattements 2960
Largeur	Essieu double av ar
Hauteur	Voies av 1570 ar 1640
Porte à faux	av ar 1130 Voies av ar
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage ø g 12000 d 12000

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1060	1000	2060
Charge utile	155	265	420 x)
Poids total	1215	1265	2480
Poids garantis			2647
Pneus	P225/75 R 15	P225/75 R 15	+) )
Ply / bar	- / 1,4	- / 2,0	
Charge pour V max	1300	1560	
Jantes	varie selon la marque, minimum exigé 150 km/h		
	7 x 15 acier		
Gac poids remorquable avec/sans frein	mécanique	automatique	907 / 454
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			907
Charge garantie sur le toit			136
Vitesse maximale selon le constructeur			150 km/h
testée	km/h à t/min	au moteur	pnse de force

§)	
Equipement	HR (E)
Feux de route	HCX (E)
Feux de croisement	A (E) dans HR (E)
Feux de position	R-S1 (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	
Clignoteurs	av 1 (E) AV/1 DOT AP2 80 ar 2a (E)
Catadioptres	av _____ AV _____ ar SAE A.. DOT
Feux de gabarit	av _____ ar _____
Feux amère de brouillard	
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	1/ séparé
Essuie-glace	2/ balais avec _____ lave-glace
Avertisseurs	DELCO REMY D+F
	ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	O L D S M O B I L E Custom Cruiser		
Homologation N°	CH	0598 04	
Carrosserie	limousine		
Places	total	6	avant 3
Poids à vide	2060	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	29,20
Poids total	2647	Cylindree	5734

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

+) Variante de pneus : 235/70 SR 15 AV 1260 (1,9) AR 1530 (2,4) Vmax 180 km/h

x) Charge utile : ne doit pas être notée, car le centre du pont de charge se trouve derrière l'essieu arrière.

§) Modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs;
- les feux de position d'origine dans les clignoteurs sont débranchés et remplacés par des A (E) dans HR (E);
- les catadioptres d'origine insuffisants; il en est monté 2 complémentaires;
- ampoules: feux stop/ feux rouges = 21/5 W;  
clignoteurs AV + AR = 21/5 W (seuls les filaments 21 W sont branchés);
- la sortie de l'échappement est dirigée droit vers l'arrière, jusqu'à l'extrémité de la carrosserie;
- l'emblème de la marque sur le capot est basculant; est admis

Lieu et date de l'homologation Studen, 11.01.82

Remplace FH CH 0598 04 du 11.1.1982

Service fédéral d'homologation

Garantie poids remorquable avec/sans frein

Berne, 16.2.1982

Voiture de  
tourisme

O L D S M O B I L E

Custom Cruiser  
modèle 3BP35 (6 pl.)  
(à partir du No  
.G3AP35N.C. ....)

CH 0598 04

Fiche complémentaire

I.

Autres importateurs:

Fritz Glaus & CO. AG, Garagen, Entfelderstrasse 8	5001 Aarau
Grosspeter AG, Grosspeterstrasse 12	4002 Basel
Werkhof-Garage AG, Bielstrasse 632	4512 Bellach
Bellevue-Garage AG, Monbijou-Garage, Eigerstrasse 82	3006 Bern
Garage Merz & Amez-Droz AG, Salzhäuserstrasse 33	2500 Biel
Grand Garage Dosch AG, Kasernenstrasse / Raschärenweg	7000 Chur
City-Automobile SA, 30, rue de la Servette	1201 Genève
Ets Fleury & Cie SA, 35, rue de la Mairie	1200 Genève
Ets Ramuz & Garage Edelweiss SA, av. de Morges 139	1004 Lausanne
Auto-Koch AG, Löwenstrasse 20	6004 Luzern
Erhard Matter, Garage, Zürcherstrasse 152	5432 Neuenhof
Centralgarage AG, Unterer Graben 21	9004 St.Gallen
Eulach-Garage AG, Technikumstrasse 67	8400 Winterthur
Iten Autos, Baarerstrasse 74 - 80	6301 Zug
Tip-Top-Autowerk AG, Badenerstrasse 438	8004 Zürich
Pfingstweid AG, Nutzfahrzeug-Zentrum, Postfach 761	8022 Zürich
AMICAR SA, Viale Stefano Franscini 8	6900 Lugano